World Oral Literature Project voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Wangjiagou Pumi Collection/ Hu Qianma 王家沟普米族的采集/胡千玛 བང་ຫຼ་གུg་ལྡེ་བའི་ཕུg་སྡེ་སྡེ་རྡི་བ།ས་ຫຼື་འཚོལ་སྡོད། རུལུ་ཚུ་མ།
Tape No. / Track / Item No.	Wangjiagou Song 9.MP3
Length of track	00:02:49
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	A Song for Ancestors 歌颂祖先 མས་བོང་శృངས་ང་བེང་ས།བུ་བదེ་శৣ
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song praises ancestors, saying: "We are the descendants our ancestors, They gave us life and taught us how to produce food for ourselves. Wherever we are, we should make offerings to our ancestors." 这首歌赞扬祖先们,说:"我们是我们祖先的后代,他们给予我们生命,并且教会了我们怎样给我们自己生产食物。我们应该在任何地方都供奉我们的祖先"。 蜀河南宁湖南河南南南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河南河
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Song ङा
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	February 2011 二零一一年二月份 ਰੇਕਾ बूँट पर्रु गुरुवा बेंदि 'ज्ञ गुरेबा'
Place of recording	Wangjiagou Village, Jinmian Township, Ninglang County, Lijiang City, Yunnan Province, PR China. 中国云南省丽江市宁蒗县金棉乡王家沟村。 河下河沿省省南省南江南南省沿流市、河东河南南省南江南南省南江南南省南江南南省南省南江南南省南省南省南省南省南省南省南省
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	
Language of recording last updated by World Oral Literature Project staff of	Pumi 普米

World Oral Literature Project voices of vanishing worlds

	सु अं
Performer(s)'s first / native language	Pumi
	普米
	প্রত্ত'স্থ্র
Performer(s)'s ethnic group	Pumi
	普米
	প্রত্ত'স্থ্র
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access	Fully Open 完全公开 শુর વાત્રાદેવા
(fully closed, fully open)	© OSO
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	